

# Dispute Settlement Commentaries

*Dispute Settlement Commentaries (DSC)* és una base de dades elaborada pel portal *WorldTradeLaw.net* que conté els documents oficials sobre solucions de diferències que es produeixen dins l'Organització Mundial del Comerç (OMC) amb comentaris. Es pot consultar des de qualsevol ordinador amb adreça ip UAB a [www.worldtradelaw.net/dsc/main.htm](http://www.worldtradelaw.net/dsc/main.htm)

## Funcionament de la solució de diferències



L'OMC és l'organització internacional que s'ocupa de les normes que regeixen el comerç entre països. Els seus acords han estat negociats i signats per la majoria de països que participen en el comerç mundial i ratificats pels seus parlaments respectius. Una **diferència** es planteja quan un govern membre considera que un altre govern membre està infringint un acord o compromís que havia adoptat. El procediment que cal seguir en aquests casos és el següent:

### 1r pas: Consultes

Primerament els països en diferència conversen per intentar resoldre el conflicte per si mateixos. També poden demanar l'ajut d'un intermediari de l'organització en les negociacions.

### 2n pas: Grup Especial

Si continua sense resoldre's el conflicte, l'Òrgan de Solució de Diferències (el Consell General, integrat per tots els membres de l'OMC) constitueix un Grup Especial (en anglès anomenat *panel*). Es tracta d'un òrgan independent integrat per tres experts que examina una diferència determinada (té fins a 6 mesos per estudiar el tema). El seu informe ajuda l'Òrgan de Solució de Diferències a dictar resolucions o fer recomanacions. Aquest informe definitiu s'envia a les parts en diferència i més tard es distribueix a tots els membres de l'OMC; passats 60 dies aquest informe es converteix en resolució de l'Òrgan de Solució de Diferències. Un informe d'un grup especial només pot ser rebutjat per consens d'aquest Òrgan, per tant és difícil revocar les seves conclusions.

### 3r pas: Apel·lació

Només en el cas que els països no estiguin d'acord amb el resultat, ambdues parts tenen el dret d'apel·lar contra la resolució. Cada apel·lació és examinada per l'Òrgan d'Apel·lació (en anglès *Appellate Body*) establert per l'Òrgan de Solució de Diferències, format per set persones representatives de l'OMC. L'apel·lació, que sol tenir una durada aproximada d'uns 60 dies, pot confirmar, modificar o revocar les constatacions i conclusions jurídiques del grup especial.

### 4t pas: Resolució

Finalment l'Òrgan de Solució de Diferències accepta (o rebutja, però només per consens) l'informe de l'examen en apel·lació en el termini de 30 dies. Posteriorment s'encarrega de vigilar l'aplicació de les resolucions i recomanacions. Si un país no rectifica i segueix infringint l'acord, l'Òrgan autoritzarà les sancions adequades.

### Contingut de la base de dades

Les diferències es poden consultar des de la mateixa pàgina web de WTO, [www.wto.org/spanish/tratop\\_s/dispu\\_s/dispu\\_s.htm](http://www.wto.org/spanish/tratop_s/dispu_s/dispu_s.htm), però amb la base de dades DSC s'obté una informació més clara i sintètica sobre aquest procés, ja que ofereix un resum bàsic dels resultats i de les conclusions legals per a cadascun dels informes emesos i la possibilitat de cercar en el text complet en qualsevol tipus de document relacionat amb les diferències. Així doncs, dins la base de dades s'hi poden trobar, a text complet:

- **Documents originals:** directament de l'OMC, és a dir, informes dels grups especials, informes de l'Òrgan d'Apel·lació i dels grups especials del GATT (General Agreement on Tariffs and Trade) i NAFTA (North American Free Trade Agreement), arbitratges, acords de la ronda Uruguai, ronda Tòquio i declaracions de Doha, peticions diverses (de consultes, grups especials o represàlies), avisos d'apel·lacions, actes de les reunions de l'Òrgan de Solució de Diferències, etc.
- **DSC:** sota aquest nom hi ha els documents específicament creats per *WorldTradeLaw.net* amb els comentaris a les solucions de diferències per a tots els informes de grups especials de l'OMC i NAFTA, informes de l'Òrgan d'Apel·lació i altres decisions d'arbitratges. Cada informe està convenientment actualitzat amb comentaris i modificacions posteriors i conté enllaços web (a l'informe abreujat o sencer, a l'acord, etc.). Els camps que inclou aquest tipus de document-comentari DSC són:
  - Informació bàsica de la diferència: títol i número de referència oficial OMC (ex. WT/DS332/R).
  - Parts implicades (països), dates importants, persones que formen part dels grups especials, etc.
  - Sumari dels aspectes tractats a cada cas.
  - Informació i conclusions clau de l'informe (ex. si ha estat apel·lat...).
  - Altres informes OMC o GATT citats.
  - Descripció dels antecedents del cas, incloent fets bàsic, reclamacions de les parts implicades i qualsevol altra informació rellevant.
  - Resum i anàlisi de cada tema tractat pel grup especial, Cos d'Apel·lació o àrbitre explicat en dos apartats: *Procedural and systemic issues* i *Substantive issues*. Inclou referències als números de paràgrafs referenciats i conclusió (breu explicació de l'informe de l'Òrgan d'Apel·lació si s'ha apel·lat...).
  - Comentari: explicacions addicionals i discussió de certs temes. També ofereix enllaç a altres casos relacionats i referències d'articles de revista escrits sobre el cas.
  - Data d'actualització del document.

### Com es pot buscar?

Hi ha dues maneres de cercar la informació dins la base de dades:

#### A partir dels llistats

Existeixen uns llistats en forma de taula que serveixen d'inventari de tots els documents continguts a la base de dades. Quan s'hi accedeix des de la pantalla d'entrada, es poden trobar sota diferents epígrafs:

**Dispute Settlement Commentaries (DSCs)**  
(Summary/analysis of WTO reports/arbitrations)

[DSCs for WTO Panel/Appellate Body Reports / DSCs for WTO Arbitrations / DSCs for NAFTA Chapter 20 Panels](#)

[DSCs for GATT Panel and Working Party Reports \(Work in Progress\)](#)

(Explanation of the content of DSCs)

Sota el nom de *DISPUTE SETTLEMENT COMMENTARIES* (DSCs) es dona accés a diferents llistats dels documents d'anàlisi i comentari als documents oficials de l'OMC: és a dir, comentaris als informes de grups especials OMC, a l'Òrgan d'Apel·lació, arbitratges, grups especials de NAFTA i GATT. S'ordenen cronològicament.

## Dispute Settlement Commentaries

---

### [Ongoing WTO Disputes under the DSU](#)

(tables showing the status of ongoing WTO dispute proceedings)

Llistat de diferències actualment en curs. S'ordenen primer per tipologia (*appeals, panels, arbitrations, pending consultations requests*) i després cronològicament.

### [WTO Case Law Index](#)

(indicates the relevant WTO panel reports, Appellate Body reports or arbitrations that have interpreted each WTO legal provision or legal term/concept)

Presenta una llista alfabètica per termes i disposicions legals (*legal provision*) que defineixen la temàtica dels informes i arbitratges més rellevants. Dins de cada concepte l'ordenació és cronològica.

### [WTO Dispute Settlement Tables and Statistics](#)

(database of WTO disputes:  
view key information about disputes in searchable/sortable tables)

La base de dades ha preparat un seguit de taules i quadres amb informació molt diversa i detallada dels documents relacionats amb la solució de diferències.

### [Dispute Settlement Commentary Blog](#)

(includes sign-up for email notification as well as substantive posts)

El bloc té dues funcions bàsiques: com a servei d'alertes de la base de dades i com a extensió de l'apartat *comentari* del DSC, fent possible la participació de l'usuari en la discussió de temes d'interès.

*Taules*: es poden trobar acords i decisions per temàtica i país, llistats per noms personals (àrbitres, membres de grups especials i altres organismes) per país, nombre de casos, etc. També hi ha llistes segons les multes i sancions imposades, temps i durada de cada etapa del procés, països, comentaris i conclusions de les resolucions, data de circulació o d'adopció, etc.

*Estadístiques*: nombre i percentatge de diferències (arbitratges, queixes, apel·lacions...) per any, per resultat, etc.

## A partir dels cercadors

Sota l'encapçalament de *SEARCH PAGES* trobareu accessos als diferents cercadors de la base de dades. Cadascun conté un tipus d'informació diferent:

### Search Pages

[Full-text Search Engine for GATT/WTO Cases](#)  
(with sorting by circulation date or number of hits)

[Full-text Search Engine for GATT/WTO/NAFTA Cases and Legal Texts](#)

[Full-text Search Engine for Dispute Settlement Commentaries](#)

[Full-text Search Engine for WTO Dispute Documents](#)  
(consultations requests, panel requests, notices of appeal, retaliation requests, DSB minutes)

[Full-text Search Engine for DSCs and All WTO Dispute Documents/Cases/Legal Texts](#)

- **Full-text search engine for GATT/WTO cases**: permet cercar en tots els informes de grups especials de l'OMC, els informes de l'Òrgan d'Apel·lació i també dels grups especials del GATT. També inclou un apartat per altres arbitratges (miscel·lània) i alguns articles específics: Article 22.6, Article 21.3(c), Article 25. Els resultats, a part de ser ordenats per nombre de concurrències dels termes cercats, també poden presentar-se per data.
- **Searching GATT/WTO and NAFTA decisions and legal instruments**: inclou tots els informes de l'apartat anterior, a més dels acords de la ronda Uruguai, ronda Tòquio i declaracions de Doha, tots els informes de grups especials NAFTA de Capítol 20 i documents legals relacionats amb NAFTA.

## Dispute Settlement Commentaries


---

- **Full-text search engine for dispute settlement commentaries:** conté els comentaris a les solucions de diferències per a tots els informes de grups especials de l'OMC i de l'Òrgan d'Apel·lació, altres decisions d'arbitratges de l'OMC, informes de grups especials NAFTA de Capítol 20. Cal recordar que aquest índex no recupera els informes originals, sinó els comentaris DSC (resum i anàlisi) a l'informe.
- **Full-text search engine for WTO dispute documents:** cerca demandes de consultes i demandes de grups especials (*consultations requests* i *panel requests*), avisos d'apel·lacions (*notices of appeal*) i peticions de represàlies (*retaliation requests*) en el cas que un país no respecti l'acord. També conté els *DSB minutes*, és a dir, les actes de les reunions de l'Òrgan de Solució de Diferències (en anglès Dispute Settlement Body), excloent només les actes de les reunions especials de negociacions.
- **Full-text search engine for DSCs and all WTO dispute documents/cases/legal texts:** cerca tots els ítems de cada conjunt de documents dels cercadors anteriors: jurisprudència i textos legals (WTO Cases/Legal Texts), tots els documents de diferències de l'OMC i els comentaris a les solucions de diferències.

En qualsevol dels cercadors anteriors es pot limitar per tipologia documental.

## Resultats

Un cop recuperats els resultats, ja siguin documents originals o bé comentaris DSC, aquests són ordenats per nombre de concurrències. Només en el cas del primer motor de cerca (*full-text search engine for GATT/WTO cases*) els resultats, a part de ser ordenats per nombre de concurrències, poden presentar-se també per data de circulació.

A cadascun dels documents recuperats s'hi destaquen els termes cercats. Per moure's entre aquests mots destacats s'utilitza la icona  de l'Adobe Reader.

## Estratègies de cerca avançada

Si feu servir l'opció de buscar a partir dels cercadors, heu de tenir en compte les diferents possibilitats que s'ofereixen per ajudar-vos en la cerca, com són:

### Operadors booleans

La cerca bàsica es fa amb els operadors booleans. Aquests connectors indiquen la relació entre els termes especificats, i si s'utilitzen més d'un cal usar parèntesi per especificar exactament allò que es vol buscar. Són els següents:

Operadors	Tipus de cerca	Exemples
AND	Serveix per cercar documents on apareguin tots els termes.  No cal usar-lo per buscar tota una frase: només s'escriuen les paraules seguides (ex. <i>human life</i> ).	<i>national treatment and like products</i> recupera ítems amb les dues expressions a la vegada
OR	Connecta dues expressions, almenys una de les quals ha de trobar-se en el document.	<i>like products or substitutable products</i> recupera <i>like products</i> , <i>substitutable products</i> o ambdues a la vegada

## Dispute Settlement Commentaries

---

NOT	Exclou documents, ja que recupera aquells que no contenen una paraula concreta. Pot aparèixer sol a l'inici de la cerca, però si no és el primer connector necessita combinar-se amb AND o bé OR.	<i>not GATS</i> <i>like products and not anti-dumping</i> <i>national or not treatment</i> <i>not (national w/5 treatment)</i>
CONTAINS	Cerca un terme dins d'un camp concret (indexat prèviament pel cercador). Actualment només és cercable el camp de títol, però es preveu ampliar-ho.	<i>Title contains Japan</i>
A part d'utilitzar <b>and, or, not, contains</b> com a connectors, també es poden fer servir pròpiament <b>com a termes de cerca</b> afegint ~ després del mot. Ex: <i>not~ likely</i>		

### Proximitat

Operadors	Tipus de cerca	Exemples
W/N	Un mot o frase ha d'aparèixer en un radi de N paraules de les altres.  Es pot concretar si es vol que les paraules apareguin a l'inici o al final del document amb <i>xfirstword</i> i <i>xlastword</i> .	<i>export w/5 contingent</i> recupera <i>export</i> com a màxim a 5 paraules de <i>contingent</i>  <i>goods w/10 xlastword</i> recupera <i>goods</i> dins els 10 mots al final del document
NOT W/N	Aquest operador ("no dins de") permet cercar una paraula o frase que no estigui associada amb una altra.	<i>national not w/20 treatment</i> cerca <i>national</i> i exclou aquells on <i>national</i> és massa a prop de <i>treatment</i>  <i>treatment not w/20 national</i> cerca <i>treatment</i> i exclou aquells on <i>treatment</i> és massa a prop de <i>national</i>

### Truncament

Operadors	Tipus de cerca	Exemples
?	Substitueix un sol caràcter.	<i>appl?</i> recupera <i>apply</i> i <i>apple</i>
*	Substitueix qualsevol nombre de caràcters.	<i>appl*</i> cerca totes les derivacions sense límit de caràcters: <i>apply, application...</i>  <i>*cipl*</i> recupera <i>principle, participe...</i>

### Paraules relacionades, derivats i sinònims

Hi ha altres opcions de cerca per ajustar més els resultats: concretament són *stemming*, *fuzzy* i sinònims. Totes tres es poden activar des de la pàgina web del cercador, al menú de la part esquerra de la pantalla, com es pot veure a la imatge següent:

Quan una d'aquestes opcions és seleccionada, s'aplica a tots els termes de cerca.

#### Search Options:

[Help](#)

Number of files to list per page

Fuzzy Searching

Fuzziness

Stemming (-ed, -ing, -ly, etc.)

Search for synonyms of search terms

### Steaming (~)

Expandeix la cerca per cobrir variacions gramaticals d'una paraula (*stemming* = provinent de). Ex: es pot cercar per *favour* i també trobarem *favourable*, si es busca *applied* recupera també *applying*, *applies*, *apply*, etc. Si es vol activar de forma selectiva cal afegir ~ al final de les paraules que es vulgui. Ex: *like product~* recupera *like product* i *like products*.

### Fuzzy (%)

Busca una paraula fins i tot si aquesta està malament escrita (*fuzzy* = confús). Per exemple, depenent de les persones que treballen en un cas particular, els informes de l'OMC a vegades utilitzen diferents grafies per a les mateixes paraules: ex. *organization* i *organisation*, o *program* i *programme*. Es pot aplicar per a totes les paraules, com ja s'ha dit anteriorment, des del menú esquerre, ajustant prèviament el nivell de confusió de l'1 al 10 (1 representa un caràcter de diferència i 10 en representa 10).

També es pot activar selectivament utilitzant %. El nombre de caràcters % determina el número de diferències que el cercador ha d'ignorar per una paraula. La seva posició determina quantes lletres a l'inici del mot ha de trobar exactament. Ex: *fav%our* indica que la paraula ha de començar amb *fa* i almenys té una diferència entre ella i *favour*. Pel que fa a *fav%%our*, ha de començar amb *fav* i té almenys dues diferències entre el mot i *favour*.

### Sinònim (&)

Aquesta cerca recupera sinònims d'una paraula. Es pot activar la cerca per sinònims de totes les paraules de la cerca (part esquerra de la pantalla) o bé només de les paraules seleccionades afegint & després del mot concret. Exemple: *fast&* recupera *quick*. Es pot utilitzar en conjunts de sinònims definits per l'usuari, usant sinònims i paraules relacionades (com antònims, referències a categories, etc.) des del tesaurus...

Edició juliol 2011



**UAB**  
Servei de  
Biblioteques

www.uab.cat/bib/

PREGUNT@



SERVEI D'INFORMACIÓ DE  
LES BIBLIOTEQUES - UAB  
www.uab.cat/bib/pregunta